



DU COPIEUR À LA GED

T. 0848 912 912  
www.devillard.ch

devillard

# CCIG info

Bulletin d'information de la  
Chambre de commerce, d'industrie  
et des services de Genève

## 20 ans de l'OMC

Les membres de l'OMC, rempart contre les protectionnismes, effectuent 98 % des échanges mondiaux.

PAGES 3-4

## Investissement responsable

Investir dans le luxe peut être durable : APC propose le bois d'agar qui produit l'oud, aussi appelé « or liquide ».

PAGE 7

## Relation client

Permettant aux entreprises une gestion plus efficace, le CeRFI propose aux PME une solution simple de CRM.

PAGE 7

### AMÉNAGEMENT

# Tour d'horizon

Depuis plus de dix ans, le dossier de l'aménagement est en bonne place dans l'agenda des priorités politiques genevoises. Les propositions pour concilier préservation de la zone agricole et mise à disposition de périmètres à bâtir, afin d'accompagner la croissance de la population et le développement rapide des activités économiques, se sont succédées. Le bilan de leur mise en œuvre reste préoccupant au vu des problématiques toujours présentes en 2015 : mobilité chaotique, pénurie de logements, pression importante sur la zone agricole, saturation des zones d'activité. Rappel de quelques étapes.

### Planifications globales difficiles à mettre en œuvre

Au début des années 2000, la Confédération a élaboré sa politique d'agglomération qui a incité Genève à penser son territoire au-delà de ses frontières politiques. De sa collaboration avec les départements de l'Ain et de la Haute-Savoie et avec le canton de Vaud est né le Projet d'agglomération qui a identifié les enjeux majeurs de la région en termes d'aménagement. Les infrastructures de transports étaient au centre du projet et ont fait l'objet d'un financement fédéral partiel.

Les principes définis dans le cadre de ce projet – réaliser une agglomération compacte, multipolaire et verte – ont sous-tendu les travaux de révision du plan directeur cantonal genevois. La CCIG, par le biais de l'exposition GVA<sup>cube</sup> fondée sur une étude menée par le Laboratoire de la production d'architecture de l'EPFL, a pris une part active à la

réflexion de mise en œuvre de ces lignes directrices. Elle s'est positionnée en faveur d'une densification importante de l'habitat au centre-ville et dans la couronne urbaine, ainsi qu'à proximité des voies de transports publics forts. Elle a mis en avant la nécessité d'un renouvellement urbain « vers l'intérieur », notamment avec une mutation du PAV et de certaines zones villas à proximité du centre, allié à une extension de la ville sur certains périmètres agricoles étant ou pouvant être desservis par les transports publics.

Adopté par le Grand Conseil le 20 septembre 2013, le Plan directeur cantonal 2030 a été examiné par le Conseil fédéral à la lumière de la nouvelle loi sur l'aménagement du territoire en vigueur depuis mai 2014. Cet examen n'a été sanctionné que d'une acceptation partielle. En cause, notamment, « la stratégie d'urbanisation qui, outre

l'effort d'urbanisation et de développement vers l'intérieur, implique d'importantes extensions urbaines sur les bonnes terres cultivables et les surfaces d'assolement »\*. Seules les mesures prévues jusqu'en 2023 sont validées. 230 des 500 hectares de zone agricole identifiés pour le développement urbain ne sont pas admis au déclassement afin de préserver le quota de surfaces d'assolement sur le territoire genevois.

### Inévitable densification

Quelles réponses pourront-elles être apportées par le canton ? Une révision partielle paraît inévitable. En parallèle, le Conseil d'Etat souhaite que la Confédération revoie le plan sectoriel des surfaces d'assolement qui n'a pas été adapté à l'évolution démographique et économique de Genève. Mais il ne faut pas se leurrer : d'autres solutions devront être adoptées, à commencer par une densification qualitative de la zone urbaine.



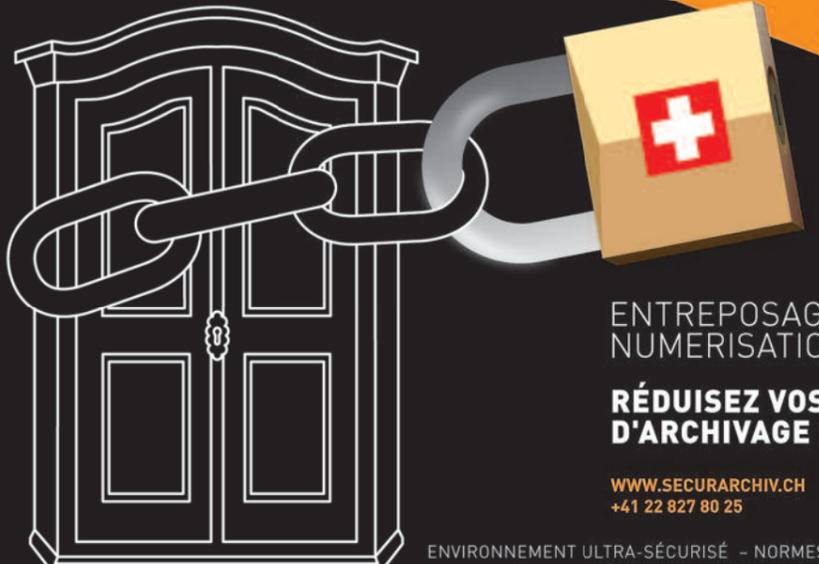
La plus haute tour de Suisse, la Prime Tower du quartier « City West », à Zurich.

Densification : le mot fait peur, tout en constituant la seule alternative réaliste à la préservation de l'environnement urbain. La population y est sensible. Elle a accepté en votation, l'an passé, l'inscription d'une densité minimale en zone de développement. Meilleur potentiel de densification en zone villa et surélévations de certains immeubles sont déjà possibles. Le principe de densité admis, encore faut-il le rendre qualitatif. Dans ce contexte, il

convient d'éviter les erreurs du passé et l'émergence de barres d'immeubles sans âme. Les grands périmètres, notamment, doivent être des vitrines dans lesquelles il faudra réaliser des projets exemplaires. Dans ce contexte, le projet lauréat de l'Etoile, au cœur du quartier de Praille-Acacias-Vernets (PAV), est porteur d'espoir. Le concept de densité verticale y est enfin développé, le projet faisant apparaître quelques bâtiments de

\* Rapport d'examen de l'Office fédéral du développement territorial (ARE) du 13 avril 2015

suite page 2



Avec Secur'Archiv vos archives restent en Suisse!

ENTREPOSAGE D'ARCHIVES  
NUMÉRISATION ET ARCHIVAGE ÉLECTRONIQUE.

RÉDUISEZ VOS COÛTS DE PERSONNEL,  
D'ARCHIVAGE ET GAGNEZ DE LA PLACE!

WWW.SECURARCHIV.CH  
+41 22 827 80 25

ENVIRONNEMENT ULTRA-SÉCURISÉ – NORMES ISO 9001 – ANONYMAT ABSOLU  
BANQUES / AVOCATS / PHARMA & MEDICAL / FIDUCIAIRES / MULTINATIONALES / HORLOGERIE / INDUSTRIES / ADMINISTRATIONS PUBLIQUES

Secur'Archiv 

JACQUES JEANNERAT  
Directeur



## A la recherche de l'œuf de Colomb

Pâques a beau être derrière nous, le Conseil fédéral n'en a pas pour autant fini sa course aux œufs. Il lui en reste un à trouver, et pas des moindres : l'œuf de Colomb permettant de mettre en application l'initiative dite « du 9 février » contre l'immigration de masse, si possible sans trop de dommages pour l'économie et sans trop froisser Bruxelles. Et, à défaut de trouver celui-là, il est condamné à marcher sur les autres... Dernier acte en date : la mise en consultation d'un projet de concrétisation dans la loi des exigences de l'initiative. Au menu : des contingents pour tout le monde, accommodés d'une bonne louche de bureaucratie et, en guise de dessert surprise, une refonte annoncée des fameuses mesures d'accompagnement actuelles. Les associations économiques y préféreraient un mécanisme alternatif sous forme de clause de sauvegarde.

Cette proposition permettrait de remplir les objectifs de l'initiative tout en permettant aux entreprises de continuer à travailler dans de bonnes conditions. La priorité absolue doit en effet être de sauvegarder les intérêts des entreprises. Cela passe avant tout par la sauvegarde des accords bilatéraux avec l'Union européenne, dont l'importance pour nos entreprises n'est plus à démontrer. Ensuite, quelle que soit la méthode d'application choisie, il importe de limiter au strict minimum la charge administrative imposée aux entreprises.

Celles-ci doivent pouvoir continuer à faire appel aux forces vives dont elles ont besoin pour leur développement, sans trasseries administratives et sans procédure longue et complexe. Et si ces forces vives ne sont pas disponibles localement, il faudra bien qu'elles puissent les recruter à l'étranger. L'alternative est la délocalisation de pans entiers d'activités, avec d'inévitables licenciements à la clé. Genève, dont l'économie et les entreprises sont résolument tournées vers l'international, est particulièrement concernée.

Espérons que le Conseil fédéral saura mener sa quête à bien et que la solution trouvée sera optimale pour nos entreprises. A défaut, celles-ci seront confrontées à une traversée du désert économique dont on peine à voir quand et comment elle prendrait fin.

La prise de position de la CCIG peut être consultée sur [www.ccig.ch/Defendre-leconomie/Consultations](http://www.ccig.ch/Defendre-leconomie/Consultations)

## ÉDITORIAL

suite de la page 1 ►

grande hauteur et imaginant une densité élevée. On ne peut que s'en réjouir.

### Une forme urbaine parmi d'autres

Mais construire une tour ne constitue pas la solution à tous les défis. Il s'agit d'une forme urbaine parmi d'autres qui, contrairement à une idée reçue, n'offre pas automatiquement une densité élevée en raison des normes légales applicables. En particulier, le respect des distances entre les constructions peut réduire considérablement la densité d'un périmètre où une tour serait érigée en empêchant l'implantation d'autres bâtiments dans une proximité immédiate.

Mais plus encore que la modification de ces règles d'urbanisation figées, c'est à une campagne de conviction sociale que les promoteurs des tours doivent s'atteler. « Les tours ont clairement un aspect culturel. Parfaitement admises en Asie ou dans les métropoles étasuniennes par exemple, elles doivent encore se faire une place en Suisse. D'ailleurs, quelle est la définition de la tour ? Combien d'étages un bâtiment doit-il compter pour appartenir à cette catégorie ? Dans l'inconscient de la population, toute construction qui dépasse les



gabarits légaux usuels est une tour, même si elle ne fait qu'une douzaine d'étages », relève **Carmelo Stendardo**,

architecte associé de l'Atelier d'Architecture 3BM3. « Il serait intéressant de lancer un projet pilote à Genève. Il y a une vraie demande d'habitants qui souhaiteraient vivre dans les étages, avec les grands dégagements sur la ville que pourrait offrir une tour ».

Si peu de tours ont été construites en Suisse, ce n'est pas par manque de compétences. Les techniques de construction sont connues et maîtrisées, ainsi que l'exemple de la Prime Tower de Zurich le démontre (voir encadré). Une mixité entre activités tertiaires et logements est nécessaire pour équilibrer le plan financier, les coûts de construction se révélant légèrement supérieurs à ceux d'un immeuble traditionnel. Des surcoûts sont en effet engendrés par les mesures de sécurité (ascenseurs dédiés aux pompiers, cages d'escalier « anti-fumée », détecteurs et extincteurs, etc.) et par les contraintes techniques dues aux grandes hauteurs (prise au vent, résistance sismique, statique du

bâtiment, etc.). La question énergétique doit également être appréhendée, des besoins particuliers (accessibilité aux étages par ascenseurs, gestion interne du climat et des fluides) devant être pris en compte.

En contrepartie, le principal gain est la possibilité de créer au sol des espaces publics de qualité, ouverts à un large éventail d'activités sociales, culturelles et commerciales. Le périmètre de plain-pied épargné grâce à la densité verticale du bâtiment permet la création de zones de rencontre, de cafés, de parcs destinés aux habitants. L'ouverture d'un lieu public au sommet des tours est également facteur d'attractivité.

Genève peut-elle faire l'économie d'une diversification de son tissu urbain ? Comme le rappelle Carmelo Stendardo, « Genève est calviniste ; on n'aime pas les immeubles qui dépassent. Mais il faut reconnaître que le quartier de Praille-Acacias-Vernets (PAV) se prêterait très bien à des bâtiments de grande hauteur, à considérer comme les nouveaux symboles urbains, à l'image de ce qu'étaient les clochers des églises au Moyen Âge ou les tours des télévisions au 20<sup>e</sup> siècle. Il est temps de construire la ville du futur ». ■

### Tour de Suisse



Plus haute tour de Suisse lors de son inauguration en 2011, la Prime Tower du quartier de « City West », à Zurich, compte 36 étages et culmine à 126 mètres.

Conceptualisée par le bureau d'architectes suisses Gigon-Guyer, elle a été réalisée par un consortium constitué de Losinger-Marazzi AG et Steiner AG. **Alain Capt**, ingénieur civil EPFZ-SIA, directeur des travaux chez Losinger-Marazzi et responsable de la réalisation pour le consortium, parle de cette expérience.

« La réalisation de cet édifice, qui symbolise la mutation de ce quartier de Zurich autrefois industriel, a proposé moult défis techniques. Il a fallu prévoir des fondations pouvant supporter une charge de 80 000 tonnes et résister aux mouvements sismiques et à la force dynamique du vent. La construction s'est faite sans échafaudage, au moyen de coffrages auto-grimpants hydrauliquement. La logistique était très importante en raison des faibles surfaces de stockage à disposition et de la nécessité de prévoir des ascenseurs pour acheminer travailleurs et matériaux dans les étages. » Sur le plan environnemental, Alain Capt insiste sur le fait que « construire une tour ne signifie pas

suite de l'encadré page 3 ►



BMC propose son ERP ...



**STRATEGIC**

SWISS MADE

« La **stratégie** pour atteindre **vos objectifs** »

**LA SOLUTION DE GESTION POUR LA DISTRIBUTION, LOGISTIQUE, HORLOGERIE, PRODUCTION, FINANCE, RH, POINT DE VENTE, REPORTING**

**Plus de 4000 utilisateurs en Suisse !**

suite de l'encadré page 2 ▶

sacrifier le concept énergétique. La Prime Tower est certifiée Minergie et a obtenu également le label américain de durabilité LEED, mention Gold. L'énergie nécessaire au chauffage, au rafraîchissement et à l'eau chaude est issue de pompes à chaleur exploitant la nappe phréatique et de celle récupérée de diverses installations techniques dans le bâtiment. Un raccordement au réseau de chaleur provenant de la proche usine d'incinération permet d'assurer l'apport complémentaire. De fait, la tour jouit d'une totale autonomie vis-à-vis des énergies fossiles (mazout, gaz). Pôle central du nouveau quartier de City West, la Prime Tower est également devenue un lieu de rencontre. Des zones publiques, avec un bar de plain-pied et un restaurant/bar/lounge au dernier étage, offrant une vue époustouflante sur Zurich, ont été prévus.

La Prime Tower est une tour de bureaux. « Une réalisation incorporant des logements ou exclusivement destinée à l'habitat est parfaitement envisageable », précise Alain Capt.

« Pour City West, deux autres bâtiments de grande hauteur, la Tour Zoelly, 23 étages et 128 logements, et la Tour Mobimo, 24 étages partagés entre un hôtel et du logement, démontrent la variété des programmes d'occupation possible. Il est néanmoins préférable de n'avoir qu'une seule utilisation (activités ou habitat) pour des questions techniques, les besoins n'étant pas les mêmes.

Il faut cependant être conscient qu'un tel programme ne peut pas inclure des logements bon marché au vu des contraintes liées à la réalisation d'un tel édifice. ».

### Commentaire

Zurich a franchi le cap de la construction verticale en faisant de la Prime Tower un lieu à visiter pour les touristes et un pôle de rencontre et de loisirs pour les Zurichoïses. La nécessité d'utiliser rationnellement le sol devrait conduire Genève, par exemple dans le périmètre du PAV, qui s'y prête parfaitement, à faire preuve d'audace et à réaliser les trois tours envisagées par le projet lauréat du concours d'architectes de l'Etoile. Sinon, la pénurie de logement et les réserves sur le plan directeur cantonal pourraient bien se voir reconduites pour un tour...

## ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

# 20 ans de vitalité

Enceinte de négociations et instance de règlement des différends commerciaux, l'Organisation mondiale pour le commerce (OMC) occupe une place centrale sur la scène internationale. Depuis sa constitution formelle en 1995 par les Accords de Marrakech, l'OMC a accueilli 33 nouveaux Etats; ses 161 Membres représentent environ 98 % des échanges mondiaux.

Dans un monde globalisé, l'OMC fait office de rempart contre les tentatives protectionnistes qui se sont manifestées dans le sillage de la crise financière de 2008; en dépit de la multiplication des accords bilatéraux et des initiatives plurilatérales (à l'instar de l'Accord sur le commerce des services en cours de négociation, à Genève, et qui fera l'objet d'un dossier dans le prochain numéro du CCIGinfo), l'OMC demeure le gendarme incontesté du commerce international.

Sur le plan des règles commerciales multilatérales, dont certains prédisaient la disparition, la Conférence ministérielle de Bali en 2013 a permis de réaffirmer la volonté de réactualiser celles-ci, notamment quant à l'Accord de facilitation des échanges. Visant à la simplification des procédures douanières et des réglementations diverses (barrières

non tarifaires), y compris pour les marchandises en transit, celui-ci est essentiel à la bonne marche du commerce international. La 10<sup>e</sup> Conférence ministérielle, prévue en décembre prochain à Nairobi, sera le lieu de veiller à la mise en œuvre du « Paquet de Bali » et au traitement des questions en suspens du Programme de Doha pour le développement.

Les défis sont nombreux mais gageons que la volonté d'affirmer la priorité de règles transparentes pour un commerce multilatéral équilibré l'emportera.

### Moins les droits sont élevés, plus le commerce est vigoureux

Comme le rappelle l'OMC, au cours des 20 dernières années, la valeur du commerce mondial des marchandises a presque quadruplé, atteignant 19 000 milliards de dol-

lars en 2013 contre 5 000 milliards en 1996, soit une croissance annuelle moyenne de 7,6 %. Durant cette même période, les droits de douane appliqués par les Membres de l'OMC ont diminué de 15 % en moyenne. « Les droits appliqués par les Membres de l'OMC varient en fonction des catégories de produits importés. Au cours des dix dernières années environ, les droits se trouvant dans la fourchette de 15 à 25 % ont considérablement baissé tandis que les droits de 25 % ou plus en moyenne ont complètement disparu. La majorité des droits se situent dans la fourchette de 10 à 15 %. Quand on se rappelle que, lorsque les négociations du GATT – ancêtre de l'OMC – ont débuté, les droits de douane pouvaient doubler le prix d'un produit, on mesure mieux le chemin parcouru. » Pour une économie telle que celle de la Suisse, qui se

nourrit de son ouverture au monde (un franc sur deux est gagné à l'étranger), une diminution des droits de douane génère des gains économiques substantiels. Cela est particulièrement vrai face aux défis majeurs que doit relever notre éco-

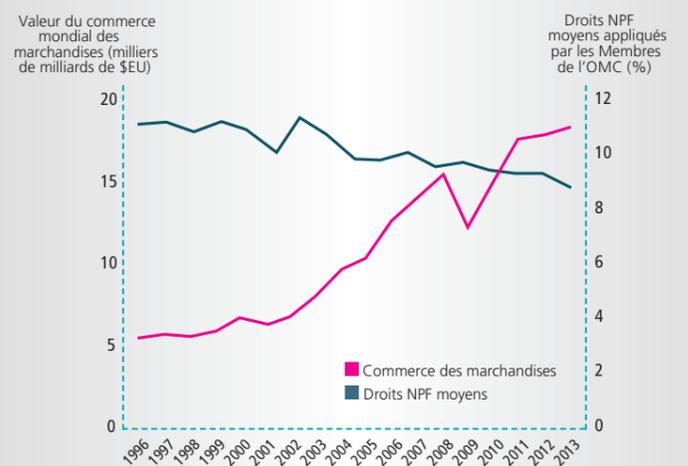
nomie, que ce soit le plan monétaire, fiscal ou migratoire.

### Un apport indiscutable pour le tissu économique local

Les dépenses annuelles engagées par les organisations internationales

suite page 4 ▶

### Droits appliqués par les Membres de l'OMC et commerce mondial des marchandises: 1996-2013



Source: Statistiques du commerce international. Profils tarifaires dans le monde.

## gva e-services

Avec la nouvelle plateforme online de GENÈVE AÉROPORT, offrez une touche de confort à vos voyages.



### ResaPark

Réservez votre place de parking dès CHF 10.-\*

### Priority Lane

Accédez rapidement aux salles d'embarquement CHF 8.-\*

### Salon VIP

Détendez-vous dans le salon Swissport avant votre vol CHF 35.-\*

\* Tarifs sous réserve de modification.

à Genève se chiffraient à 5.5 milliards de francs en 2013\*, le secteur public international représentant à lui seul environ 27 000 emplois. Ces chiffres sont éloquentes : au-delà de la richesse sociale et culturelle qui en découle, le bénéfice économique lié à la présence des organisations internationales est considérable.

Avec plus de 600 employés et un budget annuel d'environ 200 millions de francs, l'OMC constitue un acteur phare de la Genève internationale. Nombreux sont, en outre, les acteurs économiques genevois tributaires de la présence de ces mêmes organisations, et de l'OMC en particulier.

A titre d'exemple, plus de 2700 conférences ont été organisées par les organisations internationales en 2013, voyant converger quelque 200 000 délégués et experts à Genève, une présence profitant directement à de multiples entrepreneurs locaux, des hôteliers aux chauffeurs de taxi, en passant par

les commerçants. Il s'agit là d'une manne indispensable.

La présence de l'OMC participe également de la vitalité de notre tissu académique. Ainsi, l'Institut de Hautes Etudes Internationales et du Développement a mis sur pied des formations en matière de commerce international, en lien direct avec les activités de l'OMC ; à ce titre, un pôle d'excellence pour la recherche sur les échanges commerciaux internationaux, le « Centre for Trade and Economic Integration », a vu le jour en 2008.

Alors que de nombreuses villes aiguisent leurs armes pour concurrencer Genève en matière d'attractivité (à l'instar de Singapour ou Dubaï qui disposent d'atouts indéniables), il est indispensable que Genève – tant au plan cantonal que municipal – poursuive, de concert avec la Confédération, les efforts engagés pour satisfaire aux attentes (par ailleurs légitimes) des organisa-

tions présentes sur son sol. C'est d'ailleurs le signal encourageant qui a été récemment donné par le Conseil fédéral dans son Message de novembre 2014, lequel devrait permettre à la Confédération de répondre de façon significative aux besoins de la « Genève internationale », suite aux efforts menés par le « Groupe permanent conjoint » Canton et Confédération dédié à la Genève internationale. ■

#### Une institution en prise directe avec la CCIG

La CCIG est l'autorité officielle de délivrance de documents liés au commerce international, notamment certificats d'origine et carnets ATA. A ce titre, elle offre la traduction concrète des mécanismes mis en place par l'OMC.

#### RENSEIGNEMENT

Service Visas et légalisations  
tél. 022 819 91 02, [legal@ccig.ch](mailto:legal@ccig.ch).



### L'OMC remercie Genève

Pour marquer le vingtième anniversaire de l'OMC, de nombreuses manifestations sont prévues, dont un événement intitulé « Merci Genève », qui se tiendra le **dimanche 14 juin 2015 de 10h à 17h**, sous forme d'une journée portes ouvertes. Celle-ci a pour objectif de rendre hommage aux acteurs tant publics que privés qui ont œuvré à l'extension du Centre William Rappard, siège de l'OMC, extension qui a permis de consacrer la présence de cette organisation à Genève.

Pour toute question, contacter par email : [openday2015@wto.org](mailto:openday2015@wto.org)



\*OCSTAT, Informations statistiques, n° 2 – Janvier 2015, Les organisations internationales établies à Genève : résultats de l'enquête 2014

MANUFACTURE D'ÉTERNITÉ  
DEPUIS 1755

260 ans d'histoire ininterrompue reflétée  
à travers la collection Harmony. Une nouvelle légende est née.

HARMONY  
CHRONOGAPHE

POINÇON DE GENÈVE

VACHERON CONSTANTIN  
GENÈVE

#### PRIX DU COMMERCE

## Appel aux candidatures

Le Service de la promotion économique de Genève et ses nombreux partenaires dont la CCIG invitent les propriétaires ou gérants de commerces de proximité du canton de Genève à participer à l'édition 2015 de ce concours. Il leur permet en effet de mettre en avant leur enseigne, le design de leur vitrine, la qualité de leur accueil et le choix de leurs produits.

Cette année, le concours récompensera le « Prix de la plus belle vitrine », le « Prix du meilleur accueil », le « Prix coup de cœur » ainsi qu'une grande nouveauté : le « Prix GHI du public ». Ce dernier sera attribué au commerce qui aura récolté le plus de



voix d'internautes sur le site du GHI et contribuera à faire connaître les participants. Le gagnant recevra une annonce couleurs à faire paraître dans une édition du GHI, ainsi que la conception et la mise en ligne d'une vidéo pour le site GHI. La participation au concours des Prix du Commerce est gratuite. ■

Pour télécharger le dossier de candidature et toute autre information : [www.ge.ch/prixducommerce](http://www.ge.ch/prixducommerce).

### Séminaires d'entreprise

#### Mettez en valeur votre savoir-faire

Vous souhaitez élargir votre clientèle, développer vos affaires, mettre en valeur vos produits et services et gagner en visibilité ? Alors utilisez les compétences de la CCIG en organisant un séminaire d'entreprise !

Pour tout renseignement, contactez M. Sonam Bernhard  
tél. 022 819 91 24, [s.bernhard@ccig.ch](mailto:s.bernhard@ccig.ch)



Et pour retrouver et partager l'actualité politique et économique, rendez-vous sur notre page Facebook



Vos nouveaux bureaux à louer

PUBLIRÉDACTIONNEL

# Une ambiance de Prestige au cœur de Genève vous attend



Aux abords de la vieille ville, dans le quartier historique des Tranchées, se trouvent les bâtiments Athénée 6-8 qui proposent, dans un cadre privilégié, quelque 5400 m<sup>2</sup> de surfaces administratives exceptionnelles.



## L'esprit de Gustave Ador

Construit en 1852 et destiné à de l'habitation, Athénée 6-8 a notamment eu comme résident Gustave Ador qui a, par son engagement auprès de la Société des Nations, forgé l'histoire de Genève et du pays à l'échelon international.

## Des commodités qui ne laissent aucun souhait inassouvi

Ce n'est que plus tard que l'immeuble change d'affectation pour proposer en son sein quelque 5400 m<sup>2</sup> de surfaces administratives et offrir, outre des espaces de bureaux, des commodités telles que notamment des salles de vidéo-conférence, un restaurant privatif avec terrasse et une salle de fitness.

L'élégance et le charisme de ces bâtiments sauront être le parfait écrin pour son futur locataire.

L'Histoire vous attend, êtes-vous prêts ? [www.athenee6-8.ch](http://www.athenee6-8.ch)

**Livit**  
Real Estate Management

## Votre contact

Léonard Favre  
Responsable Location

Livit SA, Carouge  
Real Estate Management  
+41 58 360 30 55

## Votre partenaire de référence pour le recrutement de profils universitaires.

- Publications d'offres d'emploi
- FORUMS de recrutement
- Réseau d'Alumni

[Unige.ch/emploi](http://Unige.ch/emploi) 022 379 77 08

Employeurs **E**

**U** Université

**Uni-emploi**

 **UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE**

CCIG COMPTE RENDU

## Midi de la Chambre du 21 mai 2015



De g. à dr. : Eric Besson, Jean-Pierre Cathrein et Laurent Ischi, Allianz Suisse; Valérie Morvan, bj-office; Jean-Claude Schmalz, TPG Publicité SA; Luis-Miguel Gomes, Mobility car sharing; Manon Perrillat et Christophe Prudent, Too Pixel S.à.r.l.; Florence Deconfin et Myriam Tall, Mercuri Urval; et Jean-Louis Temil, PSS IT Solutions SA.

Un partenaire solide : avec plus d'un million de clients privés et entreprises, Allianz Suisse compte parmi les compagnies d'assurances majeures de Suisse. Allianz Suisse est un partenaire fiable pour les petites et moyennes entreprises en matière de prévoyance professionnelle ou de protection du personnel et de l'exploitation. Dans le secteur de la prévoyance professionnelle, les clients peuvent en outre se fier à sa solidité financière. [www.allianz.ch](http://www.allianz.ch)

Créée par les TPG en 1988, TPG Publicité SA est une régie publicitaire autonome qui réunit des professionnels motivés et polyvalents ayant pour préoccupation de satisfaire le client et d'améliorer leurs prestations. Sise dans le dépôt des TPG, son centre d'activité est au cœur de son produit : elle connaît parfaitement le réseau, les artères, le rythme des TPG. Ses objectifs : développer des produits de communication mobile créant une plus-value et répondant aux attentes des agences et annonceurs. [www.tppub.ch](http://www.tppub.ch)

bj-office SA, basée à Genève, est une entreprise de services au service des entreprises. Familiale et indépendante, elle est spécialisée dans l'aménagement d'espaces professionnels depuis plus de 100 ans. Elle propose une autre vision de l'espace avec une approche solutions globale et sur mesure privilégiant flexibilité, fonctionnalité, ergonomie, innovation et design. Certifiée ISO 9001, elle conçoit des aménagements raisonnés pour faciliter la gestion des activités de ses clients. [www.bj-office.ch](http://www.bj-office.ch)

Créée il y a près de 50 ans en Suède, Mercuri Urval mesure son succès sur un critère essentiel – aider ses clients à atteindre leurs objectifs dans les domaines suivants : recrutement stratégique, gestion des talents, conduite du changement, accompagnement d'équipes dirigeantes. Ses 700 collaborateurs présents sur les cinq continents sont animés par la même passion : l'humain. La société croit à l'importance du comportement comme facteur décisif de performance de l'entreprise. [www.mercuriurval.com](http://www.mercuriurval.com)

Mobility société coopérative propose 2650 voitures en libre-service réparties sur 1390 emplacements. De plus en plus de gens se laissent séduire par les avantages de la mobilité combinée, qui confère une dimension plus écologique à leur mobilité quotidienne. Les car sharers font économiser 35 000 places de parc et réduisent de 23 000 le nombre de véhicules en circulation sur les routes suisses, tout en évitant chaque année l'émission de 18 000 tonnes de CO<sub>2</sub>. [www.mobility.ch](http://www.mobility.ch)

PSS IT Solutions SA est une société suisse fondée en 1995 à Chêne-Bourg qui fournit à ses clients une infrastructure IT fiable. Elle leur propose des services de gestion de projets et les accompagne dans l'étude, la mise en œuvre et l'utilisation de leur infrastructure informatique. Ses domaines de compétences sont la virtualisation (applications, serveurs et desktops), le stockage, les backups, les réseaux et la sécurité de l'information et des appareils mobiles. [www.pss.ch](http://www.pss.ch)

Depuis 2008, l'agence Too Pixel est spécialisée dans la création de sites internet, les stratégies de marketing digital et de communication. Sa volonté est d'aider les entreprises à développer leur chiffre d'affaires, améliorer leur image et diminuer leurs coûts. En alliant technologie, expertise et créativité, avec une approche sur mesure, Too Pixel accompagne ses clients vers le succès. [www.toopixel.ch](http://www.toopixel.ch)

## Accueil des nouveaux membres

Le 7 mai dernier, lors d'un petit déjeuner, les membres suivants ont été accueillis à la CCIG :

### AGENCE INTERNATIONALE DE TOURISME S.à.r.l.

Arts & Découvertes, tourisme  
[www.arts-et-decouvertes.ch](http://www.arts-et-decouvertes.ch)

### AGENCE MEDIACOM CONSULTING

Production vidéo, relations medias  
[www.mediacom-consulting.ch](http://www.mediacom-consulting.ch)

### AND ONE SA

Architecture

### ASSIDU SA

Services en assurances et en finance  
[www.assidu.ch](http://www.assidu.ch)

### AVEKS (SUISSE) SA

Achat-vente, négoce international de matières premières

### BLACKPEN S.à.r.l.

Agence de communication  
[www.blackpen.tv](http://www.blackpen.tv)

### DAES

Bureau d'études, ingénierie  
[www.daes.pro](http://www.daes.pro)

### ENTREPRISE JEAN LANOIR SA

Carrelages, dalles

### GENEVE ESCAPADE

Visites guidées culturelles  
[www.geneve-escapade.ch](http://www.geneve-escapade.ch)

### IKOMPAR S.à.r.l.

Plateforme Internet

### LOBSTER INTERNATIONAL SA

Formation  
[www.lobsterink.com](http://www.lobsterink.com)

### M<sup>me</sup> Emna BALMA BELLALOUNA

Consultante en ressources humaines

### NOKIA OYJ, HELSINKI, succursale de Lancy

Trésorerie, finance  
[www.company.nokia.com](http://www.company.nokia.com)

### O.ZBINDEN

Horlogerie, bijouterie  
[www.montre-geneve.ch](http://www.montre-geneve.ch)

### POMERY CAPITAL SA

Gestion de fortune  
[www.pomerycapital.ch](http://www.pomerycapital.ch)

### PRESTIGE ENTERPRISE

Objets publicitaires, cadeaux VIP, créations en cuir, Corporate  
[www.prestige-e.ch](http://www.prestige-e.ch)

### SECURITY & QUALITY SERVICES S.à.r.l.

Entreprise de certification pour normes ISO  
[www.sqs.ch](http://www.sqs.ch)

### SOGECA SA

Génie civil - [www.sogeca-sa.ch](http://www.sogeca-sa.ch)

### STRY CONSULTING

Conseils en développement durable  
[www.sry-consulting.ch](http://www.sry-consulting.ch)

### STEPHAN LETERRIER SWISS ASSET MANAGEMENT S.à.r.l.

Finance - [www.slsam.ch](http://www.slsam.ch)

### STRATMA INTERNATIONAL S.à.r.l.

Société de conseils  
[www.stratma-int.ch](http://www.stratma-int.ch)

### UKONECT S.à.r.l.

Technologie  
[www.ukonect.me](http://www.ukonect.me)

### WTC GENÈVE

Immobilier, réseautage global  
[www.wtc-geneva.ch](http://www.wtc-geneva.ch)

#### Sponsors



#### Co-sponsors



#### Partenaires



2015

**BUSINESS PACKAGE 5 ANS**

- LEASING 2,9 %
- SERVICE
- MAINTENANCE
- GARANTIE

CITROËN NEMO      CITROËN BERLINGO      CITROËN JUMPY      CITROËN JUMPER

CITROËN préfère TOTAL

Les véhicules utilitaires proposés sont destinés à une utilisation commerciale ou professionnelle. Offres exclusivement réservées à la clientèle Entreprise selon le règlement Citroën et dans le réseau participant. Conditions de leasing : durée du leasing jusqu'à 60 mois. L'offre est seulement valable en relation avec un contrat service FreeDrive. Casco complète obligatoire non comprise. Conditions de leasing sous réserve de l'accord par Citroën Finance, Division de PSA Finance (Suisse) SA, Schlieren.

**CITROËN**

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

**CITROËN**  
GENÈVE

**CITROËN (Suisse) S.A.** – Succursale de Genève – Route des Acacias 27 – 1211 Genève 26  
022 / 308 03 53 – 022 / 308 02 49 – [www.citroen-geneve.ch](http://www.citroen-geneve.ch)

**BUSINESSCENTER**

## COMPTES RENDUS DE SÉMINAIRES D'ENTREPRISE

## Le bois d'agar, un investissement durable et responsable

Stéphan Leterrier, responsable du développement commercial d'Asia Plantation Capital (APC) en Suisse, a présenté le 5 mai dernier une technique d'investissement atypique proposée par cette société basée à Singapour.



**ASIA PLANTATION CAPITAL**  
Leading the Way in Sustainable Plantation Management

### L'Aquilaria et le bois d'agar

APC propose des placements forestiers d'Aquilarias en Thaïlande. L'Aquilaria est un arbre producteur de bois d'agar. Très connu en Asie et au Moyen-Orient, ce bois permet de produire de l'oud, huile résineuse odorante de très grande valeur appelée aussi « or liquide » ou « huile des dieux », des copeaux ou de la poudre. Le bois d'agar est utilisé dans la parfumerie et les cosmétiques de luxe, dans les médicaments, l'aromathérapie et la médecine traditionnelle chinoise ou encore pour la fabrication de l'encens, les pratiques rituelles, la sculpture et les bijoux. Ses débouchés commerciaux sont importants et la demande connaît, depuis plusieurs années, une forte croissance. Les perspectives de rendement sont de fait intéressantes.

### Un placement durable

Depuis 2009, l'Aquilaria à l'état sauvage, surexploité au cours des dernières décennies, est menacé

d'extinction. APC a développé des plantations durables certifiées par la CITES et respectueuses des règles de la charte du Forestry Stewardship Council (FSC). Ces plantations permettent de lutter en faveur de la protection des Aquilarias et contre la déforestation et leur abattage illégal.

### Les caractéristiques du placement

Le client qui souhaite devenir propriétaire de sa plantation d'Aquilarias acquiert au minimum 100 arbres auprès d'APC. Il lui délègue la gestion de sa plantation. A l'échéance, il récolte les fruits de la vente de l'oud, des copeaux de bois ou de la poudre issus de ses arbres.

### La société en quelques mots

Créée en 2009, Asia Plantation Capital possède et gère des plantations et exploitations agricoles durables dans le monde et la région Asie-Pacifique principalement. Activement engagée sur le plan de la durabilité économique, sociale et environnementale, elle est aujourd'hui le plus important fournisseur en Asie d'un oud 100 % pur, issu de plantations durables (certifiées par la CITES) et dont la traçabilité est intégrale. ■

*Pour davantage d'informations sur ce placement forestier atypique et décorrélé des marchés, contacter Stéphan Leterrier :*

[stephan.leterrier@asiaplantationcapital.com](mailto:stephan.leterrier@asiaplantationcapital.com)

## Le système de gestion de la relation client : avantages pour les PME

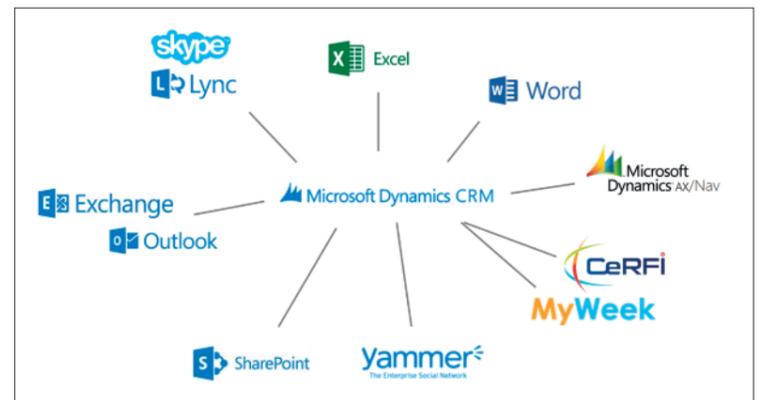
Qu'est-ce qu'un CRM et à quoi sert-il ? Surtout, quels avantages une société, indépendamment de sa taille, peut-elle en tirer ? Le 28 avril dernier, Corinne Sauge, présidente de CeRFI, a démontré à plus de 60 participants, exemples concrets à l'appui, le fonctionnement de la solution Dynamics CRM de Microsoft, avant de donner des conseils avisés pour mettre en place ce type de solution.

Le CRM (Customer Relationship Management) est une solution de gestion de la relation client (GRC en français) qui sert :

- à préserver ses clients et à en gagner de nouveaux ;
- à faire du business en équipe tout en renforçant l'autonomie des collaborateurs, en contact ou non avec les clients ;
- à sécuriser les flux d'informations grâce à des données fiables et maîtrisées, partagées dans un référentiel unique ;
- à améliorer la qualité des décisions stratégiques par des tableaux de bord faciles à constituer ;
- à gagner en productivité et en efficacité en anticipant les demandes ;
- à exploiter les données en temps réel grâce à la mobilité.

### Gestion efficace des relations clients

Les PME peuvent-elles encore se permettre de gérer leurs clients et leurs activités sans solution informatique ? Outlook et un bon fichier Excel font parfois l'affaire, mais dès qu'un document est partagé à plusieurs, la mise à jour ne peut que déboucher sur une cacophonie de données. Et il n'y a rien de plus inefficace que le copié/collé à l'infini (serveur, ordinateur, tablette...) si l'on n'a pas une version à jour au bon endroit – sans parler du respect d'éventuelles normes de saisie. Si le CRM s'impose, même aux plus petites entreprises, encore faut-il choisir un outil efficace. Parmi ce qui existe sur le marché, Microsoft Dynamics CRM est une solution de pointe.



### Quelle est la force de Dynamics CRM ?

Cette solution s'interconnecte aux autres produits de Microsoft : Outlook pour le suivi des activités, Excel pour les importations/exportations de données, Word pour les modèles de documents, SharePoint pour le stockage des documents, etc. En outre, elle s'intègre facilement aux différents systèmes d'information grâce à son architecture SOA/Web Service. Elle s'utilise aussi bien dans le cloud de Microsoft que dans un centre d'hébergement local et peut même être installée sur les serveurs des clients.

### Six clés pour réussir votre projet CRM

Corinne Sauge a ensuite donné les principales clés de réussite d'un tel projet :

- mettre en place un vrai projet CRM, avec un chef de projet et un membre de la Direction qui ont une idée claire des objectifs ;
- avancer par petites étapes ;
- intégrer le CRM au système d'information existant, surtout là où il est le plus utile en premier ;

- donner la parole aux utilisateurs, surtout à ceux qui connaissent bien les processus de l'entreprise ;
- gérer leur résistance au changement en mettant en avant des bénéfices pour eux ;
- penser à former les collaborateurs.

Ces clés de réussite ont naturellement été complétées par les erreurs à ne pas commettre, illustrées par les projets CRM que CeRFI a menés.

Pour obtenir la présentation complète ou en savoir plus sur la solution CRM (analyse des besoins, paramétrage, personnalisation, installation) : [www.cerfi.ch/CCIG](http://www.cerfi.ch/CCIG).

Actif depuis 1998, le CeRFI fait aujourd'hui partie des 20 premières sociétés suisses de services en informatique. ■



CeRFI SA – tél. 022 307 84 50  
[info@cerfi.ch](mailto:info@cerfi.ch) – [www.cerfi.ch](http://www.cerfi.ch)



# BALESTRAFFIC

le déménagement en douceur - [www.balestraffic.ch](http://www.balestraffic.ch)

## AGENDA

## Midi de la Chambre



Judi 2 juillet 2015, de 12h30 à 14h à la CCIG (accueil dès 12h)

Venez assister à la présentation des entreprises suivantes:

LA TOUR RÉSEAU DE SOINS SA

MIGROS PRO

CARDIS SA SOTHEBY'S

CGN SA

INSTITUT FLORIMONT /  
ASSOCIATION GENEVOISE DES  
ÉCOLES PRIVÉES

EUROPA STAR HBM SA

PROGRAMME ET INSCRIPTIONS [www.ccig.ch](http://www.ccig.ch) (Agenda des événements)

## Stratégie numérique, e-business: des leviers pour booster votre activité

Mercredi 17 juin 2015, de 11h à 14h

Uni Mail, bd du Pont-d'Arve 40, Genève

Cette conférence a pour objet de clarifier les enjeux qui gravitent autour des notions d'e-marketing, e-business et e-commerce et de permettre aux entreprises, quels que soient leur taille et leur secteur d'activité, d'iden-

tifier comment ces pratiques peuvent se transformer en leviers pour le développement de leur entreprise. ■

PROGRAMME ET INSCRIPTIONS  
[www.ccig.ch](http://www.ccig.ch) (Agenda des événements)

## COMMERCE INTERNATIONAL

## Mission économique à Singapour et Kuala Lumpur: Séance de présentation

Vendredi 26 juin 2015 de 8h à 10h - CCIG, bd du Théâtre 4, Genève



Singapour, cité-Etat au dynamisme bien connu, célèbre en 2015 le cinquantième anniversaire de son indépendance. « Hub » économique au cœur de l'Asie, ce tigre asiatique offre, à l'instar de Kuala Lumpur, son

voisin malais, de riches perspectives d'investissements.

L'Etat de Genève, la CCIG et l'OPI, en partenariat avec Switzerland Global Enterprise, organisent cette séance d'information en prélude à la mission économique qui aura lieu du 10 au 17 octobre 2015 à Singapour et Kuala Lumpur. ■

PROGRAMME ET INSCRIPTIONS  
[www.ccig.ch](http://www.ccig.ch) (Agenda des événements)

## La Chine et les nouvelles technologies de l'information

Lundi 29 juin 2015 de 17h30 à 20h

Hôtel Intercontinental, ch. du Petit-Saconnex 9, Genève

Cette conférence de M. ZHAO Houlin, secrétaire général de l'UIT, fera suite à l'Assemblée générale de la Chambre de commerce Suisse-Chine, section

romande et se poursuivra autour d'un cocktail. ■

PROGRAMME ET INSCRIPTIONS  
[www.ccig.ch](http://www.ccig.ch) (Agenda des événements)

## SAVE THE DATE

1865 CENT CINQUANTE ANS 2015

## 2015: 150 ans de la CCIG

Après avoir jeté un regard sur le passé lors de sa 150<sup>e</sup> Assemblée générale, la CCIG vous invite à préparer l'avenir lors de la **Journée de Genève**, qui aura lieu le 5 novembre prochain au Centre de congrès de Palexpo.

De 8h30 à 15h, la Journée sera rythmée par des ateliers sur les thèmes suivants:

- Révolutions technologiques: comment les banques se préparent-elles?
- La culture: un secteur économique;
- 500 ans de négoce international et demain?;
- Comment faire vivre l'inventivité suisse?;

- La marque « Genève »;
- Atouts et défis de la Genève internationale;
- Les métiers de demain;
- Les pieds dans le PAV, 4<sup>e</sup> édition.

A 15h aura lieu le traditionnel Séminaire économique. La Journée se clôturera par la remise des Prix 2015 de l'économie et de l'innovation, suivie d'un cocktail dînatoire.

La participation à l'ensemble des ateliers est gratuite grâce à la générosité de nos « sponsors 150<sup>e</sup> »: Vacheron Constantin, Procter & Gamble, Firmenich, Swiss Trading & Shipping Association et BCGE. ■

La CCIG remercie



**VACHERON CONSTANTIN**  
Manufacture Horlogère. Genève, depuis 1755.

sponsor principal de son 150<sup>e</sup> anniversaire.

## IMPRESSUM

CCIGinfo

Bulletin d'information de la CCIG.  
Paraît 11 fois par an, 3500 exemplaires

Responsable d'édition:  
Alexandra Rys

Rédaction:  
Sonam Bernhard, Fabienne Delachaux,  
Charles Lassauce, Marc Rädler,  
Alexandra Rys, Vincent Subilia

Publicité:  
Promoguide SA - Tél. 022 809 94 92

Informations: publications@ccig.ch

Conception: ROSS graphic design

Impression:  
Atar Roto Presse SA, Satigny

imprimé en  
suisse

**CCIG**  
Chambre de commerce, d'industrie et des services de Genève

4, boulevard du Théâtre - 1204 Genève

Adresse postale

Case postale 5039 - 1211 Genève 11  
Tél. 022 819 91 11 - Fax 022 819 91 00



**Optiwatt**

PROGRAMME éco21

Optimisez votre consommation électrique et recevez une prime!

Jusqu'à 50% de votre investissement remboursé!

LES ÉNERGIES SIG

[www.sig-eco21.ch](http://www.sig-eco21.ch)